教育局

學生資料管理系統指引

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

收集個人資料的目的 Purpose of Collection

- 1. 你在本表格提供的個人資料,會供教育局用於以下一項或多項用途: The personal data provided by you in this form will be used by the EDB for one or more of the following purposes:
 - (a) 處理教育相關事宜,包括處理、核實、審核資格及查證各項補助和津貼,以及由教育局提供的教育服務的申請,和調查及跟進學生缺課 /輟學及離校個案; Activities relating to education related matters, including processing, authentication and assessment on eligibility and counter-checking of the form for individual grant and subsidy as well as education service provided by the EDB, and investigating and following up student non-attendance / dropout and departure cases;
 - (b) 就上文(a)項所述申請的處理、核實、審核資格及查證,將個人資料與政府相關政策局/部門資料庫進行核對; Activities relating to matching of the personal data with the database of other relevant Government bureaux / departments in connection with the processing, authentication, assessment on eligibility and counter-checking of the form mentioned in (a) above;
 - (c) 將個人資料與教育局資料庫進行核對,以核實/更新教育局的記錄;以及 Activities relating to matching of the personal data within the database of EDB for purposes of verifying / updating records of the EDB; and
 - (d) 編製統計資料、研究及政府刊物。 Activities relating to compilation of statistics, research and Government publications.
 - 2. 你必須按本表格的要求及於本局處理本表格的過程中提供個人資料。假如你沒有提供該等個人資料,本局可能無法辦理或繼續處理有關表格。

The provision of personal data required by this form and during the processing of this form is obligatory. In the event that you do not provide those personal data, we may not be able to handle or further process the form.

可獲轉移資料者

Classes of Transferees

3. 你提供的個人資料會供教育局人員取閱。除此之外,本局亦可能會 向下列各方或在下述情況轉移或披露該等個人資料:

The personal data you provide will be made available to persons working in EDB. Apart from this, they may be transferred or disclosed to the parties or in the circumstances listed below:-

- (a) 政府其他政策局及部門,以用於上文第1段所述的用途; other Government bureau and departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above:
- (b) 與本表格相關的學校,以用於上文第1段所述的用途; the school in which the form relates for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
- (c) 你曾就披露個人資料給予訂明同意;以及 where you have given your prescribed consent to such disclosure; and
- (d) 根據適用於香港的法例或法庭命令授權或規定披露個人資料。 where such disclosure is authorised or required under the law or court order applicable to Hong Kong.

查閱個人資料

Access to Personal Data

4. 你有權要求查閱及更正教育局所持有關於你的個人資料。如需查閱或更正個人資料,請以書面向以下人士提出:高級教育主任(學位分配)1(地址:九龍九龍塘沙福道19號教育局九龍塘教育服務中心西座平台學位分配組或電郵:sspaspa@edb.gov.hk)。

You have the right to request access to and correction of your personal data held by EDB. Request for access or correction of personal data should be made in writing to Senior Education Officer (School Places Allocation)1 at School Places Allocation Section, Education Bureau, Podium Floor, West Block, Education Bureau Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon Tong, Kowloon or email to sspaspa@edb.gov.hk.

須呈報的資料

Data to be Reported

Form E/eForm E

- Student Name (English)
- Sex
- Date of Birth (DD/MM/YYYY)
- Student Reference Number (STRN)
- · Home District Council
- · Ethnicity
- Spoken Language at Home
- · Enrolled Class Level
- · Enrolled Class Name
- Hong Kong Identity Card (HKIC) Number
- Hong Kong Birth Cert (HKBC) Number

- 學生姓名(英文)
- 性別
- · 出生日期(DD/MM/YYYY)
- 學生編號
- 家居區議會分區
- 種族
- 家庭常用語言
- 已編入班級
- 已編入班別
- 香港身份證號碼
- 香港出世紙號碼

Form A/Form As/eForm A

- STRN
- Student Name (English)
- Sex
- Date of Birth (DD/MM/YYYY)
- · Class Level Last Attended
- Last Day of Attendance (DD/MM/YYYY)
- Leaving/Absence Reason
- · Home Telephone
- SGO/SGT/SGP/Social Worker Case
- · Parent/Guardian Name
- · Relation
- Occupation
- Contact Telephone
- · Mobile Telephone
- Student Home Address

- 學生編號
- 學生姓名(英文)
- 性別
- · 出生日期(DD/MM/YYYY)
- 最後就讀班級
- 最後上課日期(DD/MM/YYYY)
- 學生離校/缺課原因
- 住宅電話號碼
- 學生輔導主任/老師/人員或社工個案
- 家長/監護人姓名
- 關係
- 職業
- 聯絡電話
- 流動電話
- 學生住址

Form B/eForm B

- STRN
- · Class Level
- Class Name (English)
- First Day of Attendance (DD/MM/YYYY)
- · Home District Council
- Student Name
- School Group
- Ethnicity
- Spoken Language at Home

- 學生編號
- 班級
- 班別名稱(英文)
- 首次上課日期(DD/MM/YYYY)
- 家居區議會分區
- 學生姓名(英文)
- 學校組別
- 種族
- 家庭常用語言

Form C/eForm C

- Student Name (English)
- Student Name (Chinese)
- Sex
- Date of Birth (DD/MM/YYYY)
- · HKIC No
- HKBC No
- Other Identification Document (Type and No)
- Home District Council
- Ethnicity
- Spoken Language at Home
- Date of Entry from Mainland (DD/MM/YYYY)
- · School Group
- · Class Level
- Class Name
- First Day of Attendance (DD/MM/YYYY)

Form D/Form Ds/eForm D

- STRN
- Student Name for verification purpose

Only report the items below which need to be updated

- Student Name (English)
- Student Name (Chinese)
- Sex
- Date of Birth (DD/MM/YYYY)
- · Home District Council
- Date of Entry from Mainland (DD/MM/YYYY)
- HKIC No
- · HKBC No
- Other Identification Document (Type and No)
- First Day of Attendance (DD/MM/YYYY)
- Date of Transfer (DD/MM/YYYY)
- · Class Level
- Class Name (English)
- Ethnicity
- Spoken Language at Home

- 學生姓名(英文)
- 學生姓名(中文)
- 性別
- 出生日期(DD/MM/YYYY)
- 香港身份證號碼
- 香港出世紙號碼
- 其他身份證明文件(種類和號碼)
- 家居區議會分區
- 種族
- 家庭常用語言
- 內地來港日期(DD/MM/YYYY)
- 學校組別
- 班級
- 班別名稱(英文)
- · 首次上課日期(DD/MM/YYYY)
- 學生編號
- 學生姓名

只須呈報下列需要更改的資料

- 學生姓名(英文)
- 學生姓名(中文)
- 性別
- · 出生日期(DD/MM/YYYY)
- 家居區議會分區
- · 內地來港日期(DD/MM/YYYY)
- 香港身份證號碼
- 香港出世紙號碼
- 其他身份證明文件(種類和號碼)
- · 首次上課日期(DD/MM/YYYY)
- 轉班日期(DD/MM/YYYY)
- 班級
- 班別名稱(英文)
- 種族
- 家庭常用語言